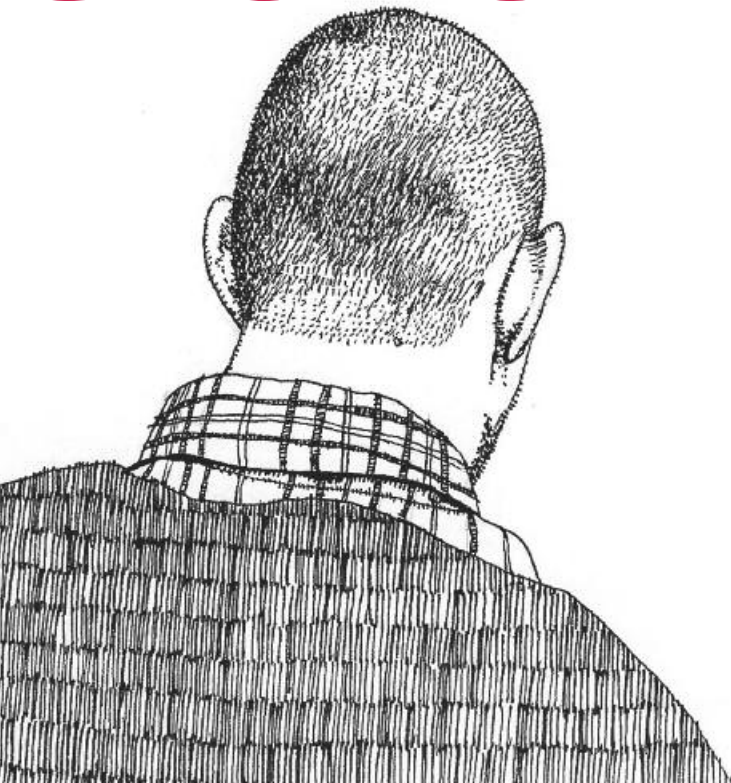


# 6<sup>th</sup> Lichtspielklub Short Film Festival



# “British Shorts”



## Freitag 11.1. //

- 18 Uhr** **SPUTNIK 1** Festival Screenings / Documentary Special  
Documentary Special (All films on page 1)
- 20 Uhr** **SPUTNIK 1** Festival Screenings  
Drama / Thriller / Comedy / Animation (Page 1)
- 22 Uhr** **SPUTNIK 1** Festival Screenings  
Mockumentary / Thriller / Comedy / Drama / Animation / Black Comedy (Page 2)
- 22.30 Uhr** **SPUTNIK KINOBAR** Konzert  
Live: **Marzipan Marzipan** (Electronic/Noisepop, Berlin) & Visuals
- 23 Uhr** **SPUTNIK 2** Retrospective: Robert Morgan  
Horror / Animation / The film maker will be present (Page 2)

## Samstag 12.1. //

- 12 Uhr** **SPUTNIK KINOBAR** Free Film Workshop & 48 Hours Film Project  
Topic: “Journey/Reise” (Details on page 10)
- 18 Uhr** **SPUTNIK 1** Festival Screenings  
Documentary Special (Page 3)
- 20 Uhr** **SPUTNIK 1** Festival Screenings  
Comedy / Thriller / Drama / Animation / Music Video (Page 3-4)
- 22 Uhr** **SPUTNIK 1** Festival Screenings  
Comedy / Drama / Animation / Documentary / Drama / Horror Comedy (Page 4)
- 22.15 Uhr** **FILMKUNST 66** Festival Screenings  
Comedy / Animation / Drama / Thriller / Experimental (Page 4-5)
- 22.30 Uhr** **SPUTNIK KINOBAR** Concert & Party  
Live: **Justine Electra** (Electronic/Folk/Noisepop/R'n'B/AUS) & DJ: **Wild Zero** (Get Action! Club)
- 24 Uhr** **SPUTNIK 1** Festival Screenings / Midnight Movies-Special  
Horror / Thriller / Black Comedy / Slasher only for 18s and older! (Page 5-6)

## Sonntag 13.1. //

- 16 Uhr** **SPUTNIK 1** Festival Screenings  
Documentary Special (Page 6)
- 18 Uhr** **SPUTNIK 1** Festival Screenings  
Comedy / Animation / Drama / Fantasy / Dance (Page 7)
- 20 Uhr** **SPUTNIK 1** Festival Screenings  
Comedy / Drama / Animation / Music Video (Page 7)
- 20 Uhr** **BALLHAUS OST** Festival Screenings & Award Ceremony & Concert  
Comedy / Thriller / Drama / Animation (Page 8)  
Live at Ballhaus Ost: **Sorry Gilberto** (Antifolk/Noisepop, Berlin) & DJ: **Foxy Boxer No.1**
- 22 Uhr** **SPUTNIK 1** Festival Screenings  
Comedy / Drama / Animation / Experimental (Page 8-9)

## Montag 14.1. //

- 19 Uhr** **SPUTNIK KINOBAR** Festival Screening / Special  
Screening der 48-Stunden-Kurzfilme des Festival-Workshops Admission free! (Details on page 10)
- 20 Uhr** **SPUTNIK 1** Festival Screenings presented by Director's Notes  
Comedy / Animation / Drama / Mockumentary (Page 9)
- 20.30 Uhr** **SPUTNIK KINOBAR** Open Screening  
Your film on big screen! Admission free! (Details on page 10)

## 12.-16.1. //

**Durchgehend** **SPUTNIK KINOBAR** Exhibition & Festivalbar

Alle Filme in englischer Sprache ohne Untertitel / All films in English / Änderungen vorbehalten

Mehr auf [www.britishshorts.de](http://www.britishshorts.de)

Venues:  
**Sputnik Kino am Südstern** Hasenheide 54 (Höfe am Südstern), Berlin-Kreuzberg (U7 Südstern)  
 Tel. 030/6941147 / [www.sputnik-kino.com](http://www.sputnik-kino.com)  
**Ballhaus Ost** Pappelallee 15, Berlin-Prenzlauer Berg, (U-Bhf. Eberswalder Str.)  
 Tel. 030.44049250 / [www.ballhausost.de](http://www.ballhausost.de)  
**Filmkunst 66** Bleibtreustr. 12, 10623 Berlin-Charlottenburg, (S-Bhf. Savignyplatz)  
 Telefon: 030.8821753 / [www.filmkunst66.de](http://www.filmkunst66.de)  
 Tickets:  
**Sputnik Kino** Screenings: 6 €, reduced 4 € / Concerts: 4 €  
 Festivalticket for all screenings & concerts at Sputnik Kino & Ballhaus Ost: 32 €, reduced 27 €  
**Ballhaus Ost** Screening & Concert: 6 € / **Filmkunst 66** Screening: 6,50 €

The Complete Programme: Short Films! Workshop!  
 Talks! Exhibition! Concerts! Party! Open Screening!  
 11.-14.1.2013 ★ Sputnik Kino ★ Filmkunst 66 ★ Ballhaus Ost



## Fri 11.1. 18:00 Festival Screenings / Documentary Special > Sputnik 1

**Timed** (Documentary), R: Mike Jones, 7:37 Visuell beeindruckendes Porträt eines Hochleistungsschwimmers. *Portrait of a young man training to compete in the Olympics.*  
**69.4 Degrees North** (Documentary), R: Eva Weber, 3:26 Atmosphärisch dichte Bilder aus dem hohen Norden. *Oh, deer!*

**Cheap Tickets** (Documentary), R: Kostas Iordanou, 10:16 Ein Zug aus der griechischen Provinz als Mikrokosmos der Krise. *A train in Greece as a microcosm of the crisis.*

**Blind Encounter** (Documentary/Experimental), R: Kevin Andrews, 10:02 Ein blinder Mann und wie er die Welt wahrnimmt. *A blind man and how he perceives the world.*

**In The Search Of The Wallaby** (Documentary), R: Alasdair Bayne, Andrew O'Connor, 12:00 Wie kommt ein totes Zwergkänguru auf die schottische Isle of Islay?

*How did a dead wallaby end up on the Scottish Island of Islay?*

**The Art Of Digital War** (Documentary), R: Dan Ashton Lyod, 7:33 Der Krieg der Informationen zwischen Cyberspace und Realität. *Documentary about the war of information.*

**Love My Car** (Documentary), R: Kacper Stepien, 5:09 Vier Briten und ihre geliebten Autos. *Four Brits and their beloved cars.*

**When the Song Dies** (Documentary), R: Jamie Chambers, 14:40 Jahrhunderte altes schottisches Liedgut droht zu verschwinden. *Stories, songs and memories from across Scotland in the light of change.*

## Fri 11.1. 20:00 Festival Screenings > Sputnik 1

*Drama / Thriller / Comedy / Animation*

**Pitch Black Heist** (Drama/Thriller), R: John Maclean, 13:39 Michael Fassbender ("Shame") in einem stylischen Safeknackerdrama. BAFTA-Sieger 2012! *Michael Fassbender (Jane Eyre) in a stylish safe-cracker drama - BAFTA winner in 2012!*

**The Coldest Caller** (Comedy), R: Joe Tucker, 4:00 Klopf da der Klempner an der Tür oder ist es der Tod? *Yes, it can be frustrating when a job doesn't get done.*

**Our Name Is Michael Morgan** (Comedy), R: Maurice Caldera, 13:00 Zwei seltsame Vertreter gehen seltsamen Geschäften nach. *Two salesmen competing in a strange business.*

**Don Justino De Neve** (Animation), R: Daisy Jacobs, 2:10 Don Justino de Neve ist ein schöner Mann, aber er ist nicht nett. *Don Justino de Neve is beautiful but not a nice man.*

**Sunny Boy** (Drama), R: Jane Gull, 11:14 Dannys Haut verträgt keine Sonne, doch alles was er will ist draussen Fußball spielen. *Danny's skin can't cope with sun but all he wants is to play football outside.*

**The Horsemen** (Comedy), R: Samuel Bailey, 6:51 Nach diesem Film wird man Pferde nie wieder so sehen wie vorher. *After this film you will never see horses the same way again.*

**Ever Hear A Postman Whistle** (Animation), R: Bexie Bush, 2:51 Zwei Ohrensessel fragen sich, ob früher nicht alles besser war. *Beautiful talking furniture being a tad nostalgic.*

**Good Night** (Drama), R: Muriel d'Ansembourg, 24:00 Zwei minderjährige Mädchen stürzen sich mit Wodka und Abenteuerlust ins Londoner Nachtleben. *Vodka, the longing for adventure and two teenage girls on a night out in London.*

## Fri 11.1. 22:00 Festival Screenings > Sputnik 1

*Mockumentary / Thriller / Comedy / Drama / Animation / Black Comedy*

**Glick's Last Tour** (Mockumentary/Comedy), R: John Henry Owen, 15:40 Ein erfolgloser Bauchredner tingelt ein letztes Mal die englische Küste entlang. *A ventiloquist past prime goes on one last tour along the English seaside.*

**Man In Fear** (Thriller), R: Will Jewell, 10:53 Ist Anthony Fox (Luke Treadawy, "Attack the Block") paranoid oder tatsächlich Opfer einer Verschwörung? *Just because it looks like an accident, it does not need to be one.*

**Scouting For Rudeboys** (Comedy), R: Joe Tucker, 4:00 Was tun, wenn man angeblich zu alt für die Pfadfinder ist? *One is never too old to be a boy scout.*

**Blue Monday** (Drama), R: Charles Chintzer Lai, 23:26 Callcenter-Job, viel zu erfolgreiche Freundin und ein missratener Geburtstag: der Alltagswahnsinn des Twentysomethings Claire (mit Harry Kershaw, "007 - Skyfall"). *A call centre job, a far too successful friend and a miserable birthday: just the everyday madness of twentysomething Claire (with Harry Kershaw, 007-Skyfall).*

**Hum** (Animation), R: Emily Howells, Anne Wilkins, 3:47 Die Strapazen einer schlaflosen Nacht als experimentelle Animation. *An animation about sleepless nights.*

**Carpool** (Black Comedy), R: Kjetil Alexander Gudmestad, 9:21 Ein Selbstmörder sitzt im Auto. Während es sich mit Abgasen füllt bekommt er plötzlich Gesellschaft. *A man in the process of committing suicide suddenly gets company.*

**1 Night In Hackney** (Thriller), R: John Brown, 1:40 In einem Take gedrehter Thriller über eine Frau in Schwierigkeiten. *A woman in trouble.*

## Fri 11.1. 23:00 Retrospective: Robert Morgan > Sputnik 2

Die Filme von Robert Morgan zeigen eine bizarre, alpträumhafte Welt des Horrors, und trotzdem erkennt man in den seltsamsten Figuren immer auch menschliche Züge. Sein grandioser neuester Animationsfilm "Bobby Yeah" wurde für einen BAFTA nominiert, lief beim Sundance Festival, war einer der "British Shorts" Publikumsliebste 2012 und wurde beim London Short Film Festival ausgezeichnet. "British Shorts" präsentiert nun Robert Morgans sämtlichen Kurzfilme in Anwesenheit des Filmemachers. *The films by Robert Morgan show a bizarre nightmarish world of horror but still, in the strangest characters one always finds human traits. His terrific new short film Bobby Yeah received a BAFTA nomination, was screened at Sundance Film Festival, was one of the audience's favourites at last year's British Shorts and has been awarded at the London Short Film Festival. The film maker will be present.*

**Bobby Yeah** (Animation/Horror), 23:00

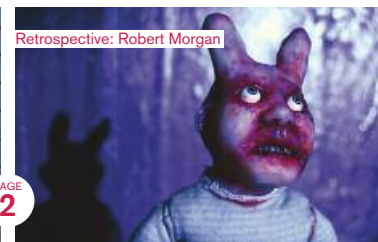
**Monsters** (Drama/Horror), 12:00

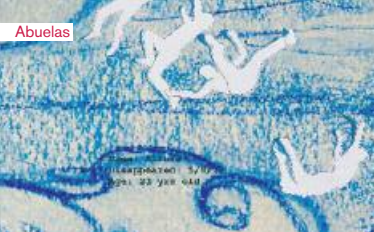
**The Cat With Hands** (Animation/Horror), 3:30

**The Separation** (Animation/Horror), 9:00

**The Man In The Lower-Left Hand Corner Of The Photograph** (Animation/Horror), 13:00

**Over Taken** (Experimental), 6:30





Abuelas



82



A Gun For George



Disappoint You

## Sat 12.1. 18:00 Festival Screenings / Documentary Special > Sputnik 1

**Pure Imagination** (Documentary), R: Joseph Beverly, 13:26 Zwei walische Rapper und ihr Alltag. *Two young men from Wales work hard to become successful rappers.*

**Abuelas** (Animation/Documentary), R: Afarin Eghbal, 9:16 Eine Großmutter kämpft um ihre Enkelin, nachdem die Tochter vom argentinischen Militärregime verschleppt wurde. Preisgekrönte Liaison von Doku und Animation. *A grandmother whose pregnant daughter was kidnapped by the military kept fighting to be reunited with her grandchild.*

**One Million Squares** (Documentary), R: Ruth Grimgber, 22:00 Eine fleißige Schar von älteren Damen hat eine Mission. *A troop of diligent and mostly elderly women are knitting blankets for charity on a grand scale.*

**The Circus** (Experimental), R: Ian Pons Jewell, 4:23 Science-Fiction-Doku: Eine Stimme aus einer fiktionalen Zukunft blickt zurück auf die G20 Proteste in London. *SciFi Doc: A voice from the fictional future looks back on the G20 riots in London.*

**Treasure** (Documentary), R: Oliver Murray, 3:29 Ein Schatzsucher und seine Funde.

*A treasure hunter with a beeping and a barking companion presents his findings.*

**Lasting Rights** (Documentary), R: Jon Gordon, Niko Alejcki, 11:49 Doku über die Widerstände, auf die man stößt, wenn Sterbehilfe der einzige Ausweg zu sein scheint. *A film about a tragic death and people campaigning for the legalisation of assisted death.*

**All That Mighty Heart** (Experimental), R: Jayne Wilson, 9:43 Das Innenleben mechanischer Maschinen als furiose Bildmontage. *With greetings from the imagined Central Office for Clocktime Expansion.*

## Sat 12.1. 20:00 Festival Screenings > Sputnik 1

*Comedy / Thriller / Drama / Animation / Music Video*

**82** (Thriller/Comedy), R: Calum Macdiarmid, 6:10 Ein wild fluchender Briefträger tyrannisiert die Nachbarschaft. Mit Nick Moran ("Bube, Dame, König, Gras") *A ferociously swearing postman tyrannises a neighbourhood.*

**Wild** (Drama), R: Edward Bishop, 12:50 Ein Tag voller Unsicherheit: Laura muss plötzlich an der Treue ihres Freundes zweifeln. Mit Sam Spruell ("Snow White and the Huntsman"). *24 hours full of uncertainty: Laura is doubting the faithfulness of her boyfriend.*

**Status** (Drama/Comedy), R: Richard Standen, 2:19 Bittersüße Teen-Romanze des 21. Jahrhunderts in Kurzform. *Bittersweet teen romance of the 21st century in short form.*

**The Voorman Problem** (Comedy), R: Mark Gill, 13:00 Martin Freeman ("Der Hobbit") als Gefängnispsychologe mit einem seltsamen Patienten (Tom Hollander, "Gosford Park") *Martin Freeman (The Hobbit) as prison psychologist with a very odd patient (Tom Hollander, Gosford Park).*

**0507** (Comedy), R: Blaine Brothers, 2:19 Die Frage nach dem Telefon-PIN stellt eine Beziehung auf die Probe. *A relationship put to the test because of a PIN code.*

**Friday** (Drama), R: Seb Edwards, 17:23 Ein Teenager wird ein Jahr nach dem Tod der Mutter von den tragischen Geschehnissen eingeholt. *A teenage boy is struggling to come to terms with the death of his mother on the one-year anniversary of the tragic event.*



Wild



The Voorman Problem



Two Skeletons



Shoreditch Slayer

**The Cat Burglar** (Animation), R: Anna Ginsburg, 1:20 Beim Zelten lauert ein Einbrecher. *Camping isn't that much fun. True story, really.*

**A Gun For George** (Comedy/Thriller), R: Matthew Holness, 17:00 Stylistische Gangsterparodie: Ein erfolgloser Krimiautor driftet in die Welt seiner Schundromane ab (Warp Films Production). *An unsuccessful writer drifts off into the world of his own pulp-fiction novels.*

**Disappoint You** (Music Video/Comedy), R: Ian Pons Jewell, 6:10 Preisgekröntes Musikvideo über zwei Polizisten auf Abwegen. *Awarded music video about a policeman going astray.*

## Sat 12.1. 22:00 Festival Screenings > Sputnik 1

*Comedy / Drama / Animation / Documentary Drama / Horror Comedy*

**Just The 2 Of Us** (Black Comedy), R: Mat Brooks, 13:42 AI und sein agoraphobischer Mitbewohner Michael tragen ihre Rivalität bis zum Äußersten aus. *AI and his agoraphobic flatmate take things to the extreme in their quest for home domination.*

**Two Skeletons** (Romantic Drama), R: Toby Spanton, 14:52 Halloween in New York und zwei Fremde, die unvermittelt aufeinandertreffen. *Halloween in New York and two strangers finding one another.*

**Homey** (Drama), R: Ben Garfield, 2:56 Ein einfaches Schulhofspiel, aber es geht um Alles. *A game of British Bulldog and it's all or nothing.*

**Shoot Me!** (Comedy/Drama), R: Kate Hardie, 13:10 Eine nicht mehr ganz junge Frau hat Angst vor dem Charity-Shooting mit einem Top-Modefotografen. *A satirical look at the complexities of female self-image.*

**Barnet Fair** (Animation), R: Jo Lawrence, 3:50 Die Welt der Jahrmärkte. *The world of fun fairs.*

**Cowboys And Dissidents** (Drama), R: Will Maloney, 18:00 Ein Rachefeldzug mit politischem Hintergrund könnte zur Familientragödie werden. *A disillusioned young man tasked to murder a police officer in retaliation for the death of his own father.*

**IRL - In Real Life** (Drama/Documentary), R: Anthony Rosner, 7:19 Die gescheiterte Liebe eines Computerspielsüchtigen, erzählt in World-of-Warcraft-Ästhetik. *Anthony became addicted to World of Warcraft, to the point where it affected his personal life.*

**Shoreditch Slayer** (Mockumentary/Horror/Comedy), Regie: Simon Levene, 3:00 Die neue Welle des Vampirfilms à la "Twilight" und "True Blood" macht Vampire arbeitslos. *The new wave of vampire films/series like Twilight leaves real vampires unemployed.*

**Tied** (Thriller), R: Darren Doherty, 8:00 Zwei Gangster in Schwierigkeiten. *Two Gangsters and no way out.*

## Sat 12.1. 22:15 Festival Screenings > Filmkunst 66

*Comedy / Animation / Drama / Thriller / Experimental*

**The Voorman Problem** (Comedy), R: Mark Gill, 13:00 (Wdhg.) Martin Freeman ("Der Hobbit") als Gefängnispsychologe mit einem seltsamen Patienten (Tom Hollander, "Gosford Park") *Martin Freeman as prison psychologist with a very odd patient.*



**Tosh** (Animation), R: Daisy Jacobs, 2:10 Ein elitärer Schönling und seine Hobbies: Drinks, Frauen und Pferde. *Drinks, women and horses are the life of the elitist pretty boy.*  
**Pitch Black Heist** (Drama), R: John Maclean, 13:39 (Wdhg.) Michael Fassbender ("Shame") in einem stylischen Safeknackerdrama – BAFTA-Sieger 2012! *Michael Fassbender (Jane Eyre) in a stylish safe-cracker drama – BAFTA winner in 2012!*

**How Much For My Brother?** (Comedy), R: Joe Tucker, 15:28 Was tun, wenn man seinen kleinen Bruder loswerden möchte? Oscar weiß es ... *What to do if you want to get rid of your little brother? Oscar has an idea ...*

**0507** (Comedy), R: Blaine Brothers, 2:19 (Wdhg.) Die Frage nach dem Telefon-PIN stellt eine Beziehung auf die Probe. *A relationship put to the test because of a PIN code.*

**Britain** (Animation), R: Bexie Bush, 2:46 War in Großbritannien früher wirklich alles besser? *Was everything in Britain really better in the past?*

**For Hire** (Drama), R: Varun Chawla, 23:00 Die Wege von Taxifahrer Munna und der Prostituierten Maja kreuzen sich und die Dinge könnten sich ändern ... *Things could change when taxi driver Munna and the prostitute Maja meet...*

**Rachael** (Drama), R: Rankin, 3:50 Filmischer Schnappschuss der Morgenroutine einer Familie im 1940er Großbritannien. Von "Trainspotting"-Autor Irvine Welsh und mit Holliday Grainger ("Große Erwartungen"). *The mundane routines of a post-war household are disrupted by the bathroom exploits of their youngest daughter.*

**Svartnaetti** (Drama/Experimental), R: Karol Sapinski, Helen Easter, 13:10 Ein Radiomoderator hilft ein paar verlorenen Existenzen durch die Nacht. *A radio presenter and his nocturnal listeners. Enriched with beautiful images.*

**Sat 12.1. 24:00 Festival Screenings / Midnight Movies > Sputnik 1**  
**Horror / Thriller / Black Comedy / Slasher (Only for 18s and older!)**

**LOT254** (Horror), Toby Meakins, 3:00 Bei der Reparatur einer alten Kamera geschieht Seltsames. *An old film camera is repaired and something terrible released.*

**Switch** (Thriller), R: Melanie Light, 4:30 Eine Joggerin weiß sich sehr gut gegen einen Verfolger zu wehren. *A man too sure of himself meets a strong opponent.*

**Yellow** (Thriller), R: Ryan Haysom, 25:00 Die Jagd nach einen Serienkiller durch das neonbeleuchtete Berlin. *A reclusive man is on the hunt for a vicious serial-killer in neon-lit Berlin.*

**Mother Died** (Horror), R: Neill Gorton, 6:00 Eine Tochter tötet ihre Eltern. Die Tat einer Wahnsinnigen oder steckt etwas völlig anderes dahinter? *A daughter kills her parents. Is she insane or reasonable?*

**Roadkiller** (Horror), R: Kate Cheeseman, 13:00 Es beginnt mit einem überfahrenen Dachs, doch dann wird der Jäger zum Gejagten. *It starts with a killed badger but soon the hunter becomes the prey.*

**Dead Man's Lake** (Horror), R: Ben Franklin, 9:00 Der Campingausflug im Wald endet blutig. *A bloody camping trip.*

**Suckablood** (Horror), R: Ben Tillett, Jake Cuddihy, 6:00 Suckablood bestraft Kinder, die am Daumen lutschen. *A stylish gothic bedtime story.*

**Him Indoors** (Black Comedy/Horror), R: Paul Davis, 11:54 Schwarze Horrorkomödie über einen agoraphobischen Serienkiller mit Reece Shearsmith ("League of Gentlemen"). *Black horror comedy about an agoraphobic serial-killer, with Reece Shearsmith.*

**Prodigal Son** (Horror), C.J. Scuffins, 18:22 Der tote Sohn eines Gangsters kehrt als Zombie zurück. *The dead son of a gangster returns as zombie.*

**One Night in Sutherland Hill** (Horror), R: Michael Callaghan, 7:18 Ein Teenager in Sutherland Hill zu sein ist heutzutage nicht so einfach. *When growing up in Sutherland Hill the youth has to face unusual dangers.*

**The Other Side** (Horror), R: The Santoror Brothers, 20:52 Eine Babysitterin kommt zu ihrem neuen Arbeitgeber auf's Land und schnell fragt man sich: Kommt hier noch jemand lebend davon? Mit Nick Moran ("Bube, Dame, König, GrAs"). *A new babysitter arrives and soon the question arises: will anyone survive this? With Nick Moran (Lock, Stock and Two Smoking Barrels).*

**Sun 13.1. 16:00 Festival Screenings / Documentary Special > Sputnik 1**

**The Acrobat** (Documentary), R: Yunli Cai, Zhaoyu Li, Zhongling Li, 16:50 Der schwierige Weg einer chinesischen Akrobatin. *The difficult path of a Chinese acrobat.*

**Viva Morrissey** (Documentary), R: Jessica Hundley, Jonathan Miertschin, 11:32 Doku über fanatische Fans der britischen Indie-Legende Morrissey in einem Latino-Viertel in Los Angeles. *British indie-legend Morrissey has a surprisingly high number of dedicated Latino fans in Los Angeles.*

**He Told Me That His Garden** (Experimental), R: Nathalie Joffre, 9:20 Experimentalfilm inspiriert von gefundenen Porträtfotos aus dem Archiv des Bethlem Royal Hospital. *Inspired by portrait photographs from the archive of Bethlem Royal Hospital in the 19th century.*

**The Ballymurphy Massacre** (Documentary), R: Sean Reynolds, Kyle Gibbon, Jonny Lewis, 21:18 Sechs Monate vor dem "Bloody Sunday" wurden in Belfast 11 unbewaffnete Zivilisten von britischen Armeeingehörigen getötet. *In 1971 eleven unarmed civilians were killed by the British Army in Belfast. The government never really investigated and no army member was held to account.*

**Sweep** (Documentary), R: Harold Chapman, 10:00 Londoner Straßenfeger und ihre Sicht auf die Stadt und das Leben im Allgemeinen. *London's road sweepers describe their daily routine and life from their perspective.*

**Sandra Gerrard** (Documentary), R: Alexander J. McCorkle, 9:34 Sozialstudie über den Tod einer Drogenabhängigen. *Obituary for a woman whose life has been marked by drug addiction.*

**Contest** (Experimental), R: Lou-Atessa Marcellin, 7:27 Aus der Welt der Schönheitswettbewerbe, Bodybuilding-Contests und Tierschauen. *Study on the world of beauty pageants, dog shows and bodybuilding contests.*

**The Bubleologist** (Documentary), R: Jan Bednarz, 6:00 Seifenblasen können ein Lebensinhalt sein. *Bubbles can be a purpose in life.*



The Boy In The Bubble



Friday



Spaceship



Volume



## Sun 13.1. 18:00 Festival Screenings > Sputnik 1

Comedy / Animation / Drama / Fantasy / Dance

**Get Lucky** (Comedy), R: Norma Burke, 12:00 Ein Tag im Leben des glücklichsten Mannes in Großbritannien. *A day in the life of the unluckiest man in Great Britain.*

**Betty's** (Animation), R: Bexie Bush, 1:56 Kurzanimation über den Kleinstadtsalon "Betty's Hairdressers". *Get to know Betty's, a hair dressing salon at the northern seaside.*

**Indoor** (Drama), R: Si & Ad, 14:00 Ein Mädchen behauptet, dass sie das Haus nicht verlassen kann. *How to fly a kite with someone who cannot leave the house.*

**The Boy In The Bubble** (Animation/Fantasy), R: Kealan O'Rourke, 8:00 Rupert, 10 Jahre alt, verliert sich hoffnungslos. Mit Alan Rickman ("Harry Potter"). *Poor Rupert falls in love ...*

**On This Island** (Comedy), R: Richard Hammett Knott, 15:56 Intelligente Tragikomödie über einen ehrgeizigen Staatsbeamten und seine Griechischlehrerin. *Haidran wants to learn Greek for a promotion and Maria wants to become a class A immigrant.*

**The Equestrian** (Drama), R: Sybil H. Mair, 27:39 Drama um ehrgeizigen Dressurreiter und sein Pferd. *Drama about an ambitious dressage rider and his horse.*

**2p** (Drama), R: Will Maloney, 2:55 Ein notorischer Sammler von 2-Pence-Münzen trifft seine große Liebe. *In his love for small change, Billy often misses the big picture in life.*

**Our Soldier** (Dance Film), R: Brune Charvin, 3:29 Macbeth als Tanzfilm im Militärstil. Musik: Red Snapper. *Macbeth as dance film in military style. Music by Red Snapper.*

**The Day I Killed My Best Friend** (Animation), R: Antonio J. Busto Algarín, 6:00 Reglas einziger Freund ist ein imaginärer. *Regla is a nine-year-old girl, whose only friend is imaginary.*

## Sun 13.1. 20:00 Festival Screenings > Sputnik 1

Comedy / Animation / Drama / Fantasy / Dance

**Step Right Up** (Comedy/Drama), R: Benjamin Bee, 9:00 Ein Vater und ein Partyclown scheuen kein Risiko für eine Geburtstagsüberraschung. *His ex-wife cancels his party for their son's 8th birthday but Dan turns up as planned with a clown.*

**Ghost In The Machine** (Drama), R: Oliver Krümpas, 18:03 Tragikomödie über eine Bauerntochter und einen sprechender Traktor. *A farmer's daughter and a rusty but flirtatious tractor.*

**Rabbit Punch** (Drama), R: Neil Hartop, 10:00 Erwachsenwerden, Freundschaft und Boxen in Edinburgh. *Two best friends decide to start boxing but will have to fight each other.*

**How Can You Swallow So Much Sleep** (Animation/Music Video), R: Anna Ginsburg, 3:44 Eine phantastische Reise. Musik: Bombay Bicycle Club. *A fantastic journey in stop motion.*

**Mum Says** (Drama), R: John Brown, 19:40 Die scheinbare Harmonie einer Mittelklassefamilie wird durch die Rückkehr des älteren Sohnes aus dem Gleichgewicht gebracht. *The story of William as his family is pushed to their limits when his older brother returns.*

**Damned** (Animation), R: Richard Phelan, 9:15 Ein überambitionierter Biber will seinen großen Traum verwirklichen und geht zu weit. *An over-ambitious beaver goes too far when realising his ultimate dream.*

**Remain** (Drama), R: Pauline Galtié, 16:11 Ein einsamer Kranfahrer wird in seiner Alltagsroutine gestört. *One day Larry's monotonous existence is disturbed ...*



Step Right Up



Our Soldier

## Sun 13.1. 20:00 Festival Screenings > Ballhaus Ost

Comedy / Thriller / Drama / Animation / Plus: Preisverleihung, Konzert & Party

**Scouting For Rudeboys** (Comedy), R: Joe Tucker, 4:00 (Wdhg.) Was tun, wenn man angeblich zu alt für die Pfadfinder ist? *One is never too old to be a boy scout.*

**A Gun For George** (Comedy/Thriller), R: Matthew Holness, 17:00 (Wdhg.) Stylistische Gangsterparodie (Warp Films). *An unsuccessful writer drifts off into the world of his own pulp-fiction novels.*

**Spaceship** (Drama), R: Alex Taylor, 7:15 Chloe bastelt sich ein PVC-Kostüm und verwandelt sich in ein Alien. *A girl faking her own alien abduction, forcing her father to search for her.*

**Don Justino De Neve** (Animation), R: Daisy Jacobs, 2:10 (Wdhg.) Don Justino de Neve ist ein schöner Mann, aber er ist nicht nett. *Don Justino de Neve is beautiful but not a nice man.*

**Friday** (Drama), R: Seb Edwards, 17:23 (Wdhg.) Ein Teenager wird ein Jahr nach dem Tod der Mutter von den tragischen Geschehnissen eingeholt. *A teenage boy is struggling to come to terms with the death of his mother on the one-year anniversary of the tragic event.*

**Volume** (Drama), R: Mahalia Belo, 27:00 Sam lebt in einer Hochglanz-Welt, in der Geheimnisse geheim bleiben. Aber was ist aus dem verschwundenen Nachbarsmädchen Georgina geworden? *When you don't know, truth is just what you decide it is.*

**Ever Hear A Postman Whistle** (Animation), R: Bexie Bush, 2:51 (Wdhg.) Zwei Ohrensessel fragen sich, ob früher nicht alles besser war. *Beautiful talking furniture being a tad nostalgic.*

## Sun 13.1. 22:00 Festival Screenings > Sputnik 1

Comedy / Drama / Animation / Experimental

**Tooty's Wedding** (Comedy), R: Frederic Casella, 18:30 Die Beziehung eines Paares eskaliert bei einer Hochzeitsfeier. *The relationship of a couple escalates at Tooty's wedding.*

**Elaine** (Drama), R: Lisa Castagner, 21:00 Elaine schließt sich der Tierschutzbewegung an, aber das ist nicht so einfach. *It's not easy to become an animal rights activist.*

**Ablution** (Comedy), R: Vicky Lawton, 8:09 Wenn es auf dem Klo nicht klappt ... *Set in a dark men's toilet, Lucas struggles to relieve his nervous bladder.*

**Thyme** (Drama), R: Max Lincoln, 15:27min Shaun hat einen monotonen Job in einem grauen Alltag. Ein mysteriöser Lebensmittelladen führt ihn in eine neue Welt. *Once upon a Thyme ... Shaun lives in a monotonous world, where the only colour is food.*

**Gas** (Drama), R: Kieron Clark, 2:20 Die Selbstmordabsichten einer jungen Frau werden vom Klingeln an der Tür unterbrochen. *It's a Saturday morning and Laura has had enough.*

**Eye Line** (Drama), R: Andrew Tohill, Ryan Tohill, 8:00 Toms Mut und Gewissen werden auf die Probe gestellt. *A visit for afternoon coffee takes an unexpected turn.*





**Bond** (Animation), R: Ayo Omotade, 3:54 Bäume sind nicht immer so freundlich, wie es zu nächst scheint. *Trees are not always as friendly as they seem.*  
**1/4"** (Experimental), R: Ian Pons Jewell, 6:29 Eine Soundkünstlerin wird von den Echos ihrer Aufnahmen gejagt. *A sound artist is haunted by the echoes of her recordings.*  
**Nursery Crimes** (Animation), R: L. Whyte, 3:35 Little Bo Peep hat ihre Schafe ermordet und weiß nicht, wo sie sie verstecken kann ... *Little Bo Peep has slaughtered her sheep ...*

**Mon 14.1. 20:00 Festival Screenings / Director's Notes > Sputnik 1**

**Comedy / Animation / Drama / Mockumentary / Presented by Director's Notes**  
**Love Does Grow On Trees** (Comedy), R: Bevan Walsh, 10:58 Ein Teenager entdeckt Pornoflehtchen und Mädchen. *A teenage boy discovers adult magazines and girls.*  
**Belly** (Animation), R: Julia Pott, 7:29 Bizarre Coming-Of-Age-Animation. *Oscar is coming of age, against his better judgment.*  
**The Gift** (Drama), R: Andrew Griffin, 15:00 Ein Paar bekommt Besuch von einem merkwürdigen Vogel. *An isolated, troubled couple are visited upon by an ominous bird.*  
**I'm Fine Thanks** (Animation), R: Eamonn O'Neill, 4:31 Ein Kindheitstrauma mit Folgen. *I'm fine thanks, how are you?*

**Lovely Monster** (Mockumentary), R: Francesco Calabrese, 5:10 Ein Monster zu sein, ist im Alltag nicht ganz einfach. *The true story of a young woman with a rare and dangerous condition.*  
**Skirt** (Comedy), R: Amanda Boyle, 5:20 Eine Wohnung, zwei Fremde – der Anfang einer Lovestory? *The story of two people having to share a flat ... and maybe fall in love?*  
**The Pub** (Animation), R: Joseph Pierce, 7:45 Kemi arbeitet in einem Nordlondener Pub, in dem die unterschiedlichsten Leute trinken. *The murky slipstream of a North London pub.*  
**Painkiller** (Drama/Comedy), R: Mustapha Kseibati, 12:00 Der Überfall auf einen kleinen Laden geht gründlich daneben. *Dominic's robbery of a convenience store goes wrong.*

**11.1.–14.1. Special Screenings > Sputnik Kinobar**

*Experimental films as part of the exhibition project / Several times daily in loop*  
**RE:AX Aka Peace Starts With Me** (Animation), R: Max Hattler, 1:30 **Dawn Of The Rainbow** (Experimental), R: Katie Goodwin, 3:30 **Shift** (Animation), Max Hattler, 3:00 **Murder Minutes (3)** (Experimental/Animation), R: Max Luthert, Alban Low, 2:03 **A Woman From The Past, Much Loved** (Experimental), R: Stuart Pound, 2:00 **Happy Returns** (Experimental), R: Tim Webb, 2:00 **My Wonderland** (Experimental), R: Kate Rowles, 7:43 **Elephants & Castles** (Experimental), R: Ian Pons Jewell, 2:11

**11.1.–14.1. Concerts, Party, Exhibition & more > Sputnik & Ballhaus Ost**

Das Ausstellungsprojekt in der Kinobar zeigt u.a. Fotos von **Alice Dellal** und Zeichnungen von **Henry Miller**, der auch das diesjährige Plakat gezeichnet hat. Zu Gast im Musikprogramm bei "British Shorts": **Sorry Gilberto**, **Justine Electra**, **Marzipan Marzipan** und die DJs **Foxy Boxer No.1** und **Wild Zero**. Termine auf der Kalenderseite, auf **Facebook** und der "**British Shorts**"-App für's iPhone. *Concerts, talks, an exhibition, parties & more – with Alice Dellal (Photography), Henry Miller (Drawings), concerts by Sorry Gilberto, Justine Electra, Marzipan Marzipan and more (Dates on the calendar)*

**12.1.–14.1. Film Workshop / 48 Hours Film Project > Sputnik**

**Anmeldung/Registration: mail@lichtspielklub.de**  
 Auch 2013 bietet "British Shorts" wieder einen Filmworkshop mit Gesprächen und Screenings unter der Leitung von John Digance und Dave Green (University of Bedfordshire) an. Teilnehmer/innen erstellen im Laufe des Festivals einen Kurzfilm zu einem Thema "Journey/Reise". Der Workshop ist kostenlos. Alle Veranstaltungen sind in englischer Sprache. (Equipment kann nicht gestellt werden.)  
*As part of "British Shorts" we will be running a film workshop with John Digance and Dave Green (University of Bedfordshire) with screenings and talks. Those attending the workshop will then make a short film in which they will portray a Berlin journey. The workshop is for free. All events will be in English. (Participants will have to provide their own equipment and editing facilities.)*  
**The workshop starts Sat 11.1., 12:00–17:00, Sputnik Kinobar**  
**Screening Workshop Films: Mon 14.1., 19:00, Sputnik Kinobar (free admission)**

**Mo 14.1. 20.30 Uhr Open Screening > SPUTNIK KINOBAR**

Open Screening bedeutet: Jede/r darf seinen/ihren eigenen Film (bis 25min.) mitbringen und dem Publikum präsentieren. Das Publikum kann einen Film mit mehrheitlich gezogener roter Karte stoppen. Eintritt frei. *Open Screening means: Everyone brings a short film (in whose production he/she has been involved) and presents it to the audience. The audience can directly react: if the majority shows the red card the screening will be stopped. Admission free.*  
[www.openscreening.de](http://www.openscreening.de)



"British Shorts" sagt Danke!



**JETZT EINSCHALTEN! UKW 100.6**

**FLUX FM**

Die Alternative im Radio – und im Netz.

Mehr als Radio. facebook.com/fluxfm twitter.com/fluxfm fluxfm.de